

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Факультет інформаційних технологій та управління  
Кафедра комп'ютерних наук і математики

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Проректор науково-методичної та  
навчальної роботи  
О.Б.Жильцов  
« 14 » 2022 р.



## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СУЧАСНІ ЛІНГВІСТИКА: СУЧАСНІ ІНФОРМАЦІЙНІ  
ТЕХНОЛОГІЇ В ІНОЗЕМНИХ МОВАХ

для студентів

спеціальності	<u>035 Філологія</u>
освітнього рівня	<u>першого (бакалаврського)</u>
освітньої програми	<u>035.051.01 Мова і література (іспанська)</u> <u>035.055.02 Мова і література (італійська)</u> <u>035.055.03 Мова і література (французька)</u>



Київ – 2022

**Розробник:**

Сабліна М.А., викладач кафедри комп'ютерних наук і математики

**Викладач:** Сабліна М.А., викладач кафедри комп'ютерних наук і математики

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри комп'ютерних наук і математики

Протокол № 8 від 01.06.2022 р.

Завідувач кафедри О. С. (Литвин О.С.)

**Робочу програму погоджено з гарантами освітніх програм**

Керівник освітньої програми 035.051.01 Ю.Г. Підпригора Ю.Г.

Керівник освітньої програми 035.052.02 Т.В. Лазер Т.В.

Керівник освітньої програми 035.055.03 І.В. Ласка І.В.

**Робочу програму перевірено**

01.06. 2022 р.

Заступник директора/декана І. Ю. (Мельник І. Ю.)

**Пролонговано:**

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ), «\_\_»\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ), «\_\_»\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ), «\_\_»\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ), «\_\_»\_\_ 20\_\_ р., протокол № \_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська	
Загальний обсяг кредитів / годин	2 / 60	
Курс	I	
Семестр	II	
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	
Обсяг кредитів	2	
Обсяг годин, в тому числі:	60	
Аудиторні	28	
Модульний контроль	4	
Семестровий контроль	-	
Самостійна робота	28	
Форма семестрового контролю	залік	

Особливі умови для вивчення дисципліни: розподіл на підгрупи при проведенні практичних та лабораторних занять.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Робоча навчальна програма з дисципліни «Сучасні інформаційні технології в іноземних мовах», що входить в курс «Сучасна лінгвістика» є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою комп'ютерних наук і математики на основі освітньо-професійних програм підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня 035.051.01 Мова і література (іспанська), 035.055.02 Мова і література (італійська), 035.055.03 Мова і література (французька), 035.043.02 Мова і література (німецька).

Програма визначає обсяги знань, якими повинен опанувати здобувач першого (бакалаврського) рівня відповідно до вимог освітньо-кваліфікаційної характеристики, алгоритму вивчення навчального матеріалу дисципліни «Сучасні інформаційні технології в іноземних мовах» та необхідне методичне забезпечення, складові і технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Сучасні інформаційні технології в іноземних мовах» є формування у студентів ключових інформаційних компетенцій філолога.

**Завдання** полягає у формуванні теоретичних знань та практичних умінь ефективного використання сучасних інструментів інформаційно-

комунікаційних технологій у фаховій діяльності філолога, його саморозвитку та набуття наступних **компетентностей**:

ЗК5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

### **Фахові компетентності (ФК):**

ФК12 Здатність до організації ділової комунікації.

ФК17 Інформаційно-комукативно-технічна компетенція: обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних.

## **3. Результати навчання за дисципліною**

**У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:**

### **знати:**

- основні додатки для організації та підтримки навчально-виховного процесу;
- технологію створення та методологію використання методичних та дидактичних матеріалів з використанням інформаційно-комунікаційних технологій та технічних засобів навчання;
- основні принципи роботи із відкритими інформаційними ресурсами;
- мережні сервіси та можливості їх використання в професійній діяльності;
- можливості використання технологій web-2.0 у професійній діяльності;

### **вміти:**

- розв'язувати складні задачі та практичні проблеми у своїй професійній діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування певних теорій та методів відповідної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
- знаходити інформацію професійного спрямування в Інтернет;
- створювати навчально-організаційні матеріали засобами текстового редактора;
- організовувати процес перекладу з використанням сучасних ІКТ;
- знаходити та аналізувати Інтернет-ресурси для професійної діяльності;

- використовувати Інтернет-ресурси та соціальні сервіси web-2.0 у професійній діяльності;
- створювати та використовувати засоби методичного та дидактичного забезпечення за допомогою мультимедійних, інтерактивних додатків та мережесервісів;
- використовувати у педагогічній діяльності інтерактивні технології;
- організовувати та проводити комп'ютерне тестування.

та досягти наступних **програмних результатів навчання:**

ПР2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР3 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР6 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

##### Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					Самостійна
		Аудиторна:					
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
<b>Змістовий модуль 1 Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога. Мережні технології.</b>							
Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога	17	1			8		8
Тема 2. Роль та можливості технологій web 2.0 в професійній діяльності філолога.	23	1		6	6		10
Модульний контроль	2						
	<b>42</b>	<b>2</b>		<b>6</b>	<b>14</b>		<b>18</b>
<b>Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога</b>							
Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога		1		2			4
Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання		1		2			6
Модульний контроль 2	2						
<b>Разом</b>	<b>18</b>	<b>2</b>		<b>4</b>			<b>10</b>
<b>Усього</b>	<b>60</b>	<b>4</b>		<b>10</b>	<b>14</b>		<b>28</b>

#### 5. Програма навчальної дисципліни

##### **Змістовий модуль 1 Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога. Мережні технології.**

*Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога*

Поняття «технології» та «інформаційної технології». Зміст поняття «інформаційні технології навчання». Дидактичні принципи використання інформаційних технологій навчання. Психолого-педагогічні принципи використання інформаційних технологій у навчанні. Основні напрями використання інформаційних технологій у навчально-виховному процесі.

*Тема 2. Роль та можливості технологій web 2.0 в професійній діяльності філолога.*

Поняття «веб 2.0». Методика створення презентації для контролю навчальних досягнень. Поняття презентації-гри. Приклади використання у професійній діяльності. Мультимедійні он-лайн презентації. Методика створення нелінійних презентацій.

Поняття «інфографіки». Створення статичної та динамічної інфографіки у відповідних сервісах.

Поняття «карта знань», «ментальні карти», «карти розуму», типи карт знань, приклади використання карт знань в професійній діяльності. Використання он-лайн форм для проведення анкетування.

## **Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога**

*Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога*

Використання прикладних офісних пакетів для розв'язання професійних задач філолога-перекладача. Порівняльна характеристика прикладних офісних пакетів. Особливості створення професійних документів в середовищах текстових процесорів. Автоматизація процесів роботи з текстовими документами. Роль презентацій в професійній діяльності та їх види. Загальні вимоги до структури, дизайну та змісту презентацій. Особливості створення та використання мультимедійних презентацій.

*Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання*

Можливості використання електронних таблиць та текстових процесорів для обробки інформації. Особливості організації обчислень із застосуванням формул та функцій в електронних таблицях. Автоматизація процесів збору та пошуку даних в електронних таблицях. Поняття баз даних, системи управління базами даних. Автоматизація процесів збору та пошуку даних у середовищі систем управління базами даних. Технологія складання звітних документів в середовищі систем управління базами даних.

## 6. Контроль навчальних досягнень

### 6.1 Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за	Модуль 1		Модуль 2	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	1	1	1	1
Відвідування семінарських занять	1	-	-	-	-
Відвідування практичних занять	1	3	3	2	2
Робота на семінарському занятті	10	-	-	-	-
Відвідування лабораторних занять	1	7	7	-	-
Робота на практичному занятті	10	3	30	2	20
Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	7	70	-	-
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25
<b>Разом</b>			141		53
<b>Максимальна кількість балів: 194</b>					
<b>Розрахунок коефіцієнта: <math>100/194 = 0,515</math></b>					

Підсумкове оцінювання-залік.

### 6.2 Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

№ з/п	Назва теми	Кількість Год.	Кількість балів
	<b>Змістовий модуль 1 Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога. Мережні технології.</b>	<b>18</b>	<b>5</b>
1	Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога	8	2
2	Тема 2 Роль та можливості технологій web 2.0 в професійній діяльності філолога	10	3
	<b>Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога</b>	<b>10</b>	<b>5</b>



1	Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога.	4	2
2	Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання.	6	3
	<b>Разом:</b>	<b>28</b>	<b>10</b>

### **Критерії оцінювання:**

Коректність подачі інформації-1 бал.

Наявність усіх зроблених завдань-3 бали.

Наявність звітності -2 бал.

### **6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.**

Модульний контроль проводиться в середовищі дистанційного навчання LMS MOODLE у вигляді тестування.

Модульний контроль 1-25 балів.

Модульний контроль 2-25 балів.

### **6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.**

Форма проведення семестрового контролю-залік.

### **6.5 Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.**

Не передбачено.

### **6.6 Шкала відповідності оцінок**

Рейтингова оцінка	Сума балів за всі види діяльності	Значення оцінки
<b>A</b>	90-100	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
<b>B</b>	82-89	Дуже добре - достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
<b>C</b>	75-81	Добре - в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
<b>D</b>	69-74	Задовільно - посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
<b>E</b>	60-68	Достатньо - мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
<b>FX</b>	35-59	Незадовільно з можливістю повторного складання - незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання

<b>F</b>	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу - досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни
----------	------	--

## 7. Навчально-методична картка дисципліни

Разом: 60 год., із них: 4 год-лекції, 10 год- практичні роботи; 14 год.-лабораторні роботи, 28 год.-самостійна робота, 4 год.-модульний контроль.

Змістові модулі	I						II		
Назва модуля	Змістовий модуль 1 Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога. Мережні технології.						Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога		
К-сть балів за модуль	141						53		
Лекції (теми, бали)	Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога (1 бал).						Офісні технології в професійній діяльності філолога (1 бал)		
Лабораторних занять (теми, бали)	Використання Google сервісів в професійній діяльності.(11 балів)	Пошук професійної інформації в Інтернеті (11 балів)	Організація та проведення опитування за допомогою Google-форм(11 балів)	Створення Google presentation (11 балів)	Створення інтерактивних презентацій у он-лайн середовищах (11 балів)	Технологія створення інтелектуальних карт (11 балів)	Представлення статичних/динамічних даних засобами інфографіки (11 балів)		
Практичні заняття (теми, бали)	Засоби організації миттєвих опитувань (Kahoot, Mentimeter) (11 балів)		Підтримка навчального процесу засобами інтерактивного додатку LearningApps (11 балів)			Використання сервісів інтернету для самопрезентації. Сайти. (11 балів)		Оформлення документів за допомогою текстового процесора. (11 балів)	Використання електронних таблиць в професійній діяльності (11 балів)
МК	25 б.						25 б.		
Самостійна робота	5 б.						5 б.		

## Рекомендовані джерела

### Основна (базова)

1. Нелюбов В.О., Куруца О.С. Основи інформатики. Microsoft Word 2016: електронний навчальний посібник. Ужгород: ДВНЗ УжНУ, 2018. – 96 с. [Електрон. ресурс]: режим до доступу: <http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15616>
2. Абрамов В. О. Основи баз даних та робота в СУБД Access : навчальний посібник для спец. "Інформатика" / В. О. Абрамов, В. М. Чегринець ; Київ. ун-т ім. Б. Грінченка. - Київ : Київ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2013. - 120 с.
3. Буйницька О.П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання: навчальний посібник / О. П. Буйницька. - Київ : Центр учбової літератури, 2012. - 240 с.
4. Глушак О.М., Мазур Н.П., Огнівчук Л.М. Інформаційні технології навчання. Лабораторний практикум: навч. посіб. для студ. неінформатичн. спец. ВНЗ.– К.: Київ.ун-т ім. Б.Грінченка, 2012.–246 с.

### Основна (рекомендована)

1. Біляй І. М. Застосування комп'ютера в процесі навчання стохастики / І. М. Біляй // Комп'ютер у школі та сім'ї : Науково-методичний журнал. - 2015.
2. Мирошниченко В.О. Використання сучасних інформаційних технологій: формування мультимедійної компетентності (для спеціальності - Історія) - Навч. посіб. — За ред. Баханова К.О. — К.: Центр учбової літератури, 2015. — 296 с. — ISBN 978-617-673-333-1.
3. Павлиш В. А. Основи інформаційних технологій і систем: Навчальний посібник. / В. А. Павлиш, Л. К. Гліненко, Н.Б. Шаховська -Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2018. – 620 с.
4. Антоненко В. М. Сучасні інформаційні системи і технології: управління знаннями: навч. посібник / В. М. Антоненко, С. Д. Мамченко, Ю. В. Рогушина. – Ірпінь : Нац. університет ДПС України, 2016. –212 с.
5. Янковський О.Г. Обчислювальна техніка та програмування. Частина II. Прикладне програмне забезпечення. Пакет Microsoft Office. Навчальний посібник. – Одеса: Типографія-видавництво «Стандарт», 2016. – 178 с. [Електрон. ресурс]: режим до доступу: <http://osatrq.edu.ua/wpcontent/uploads/2016/07/ОТР-СНаст-2-ann.pdf>